

**DROŠĪBAS DATU LAPA**

saskaņā ar Regulām (EK) Nr. 1907/2006 un 1272/2008.

Tulkojums latviešu valodā: 05.04.2016.

Oriģināls angļu valodā: 19.07.2012., v:5

**MOL-LUB**  
Ltd.**1. VIELAS / PRODUKTA IDENTIFIKĀCIJA UN ZINĀS PAR RAŽOTĀJU UN IMPORTĒTĀJU**

Produkta nosaukums:

**MOL DYNAMIC MISTRAL 10W-40**

Produkta tips / lietošanas ieteikumi:

Sintētiska dīzeļdzinēju eļļa

Ražotājs:

MOL-LUB Lubricant – Ražošana, Tirdzniecība, Serviss  
H-2931 Almásfüzitő, Fő ut 21., Ungārija  
Telefons / Fakss: +36 34 526 330 / +36 34 526 391

Importētājs Latvijā:

**OILTEH**, SIA "VA Motors"  
Bukultu iela 5c, Rīga, LV-1005, tel.: 67383881,  
[www.oilteh.lv](http://www.oilteh.lv), [oilteh@oilteh.lv](mailto:oilteh@oilteh.lv), [vamotors@vamotors.lv](mailto:vamotors@vamotors.lv)

Ārkārtas situācijā zvanīt:

Valsts ugunsdzēsības un glābšanas dienests: (+371) 112.  
Valsts toksikoloģijas centrs: (+371) 67042468.**2. BĪSTAMĪBAS APZINĀŠANA****2.1 Maisījuma klasifikācija**

2.1.1 Maisījuma klasifikācija saskaņā ar regulu 1272/2008/EK

Bīstamības klase un kategorija: -

Bīstamības apzīmējums: -

**2.2 Etiķetes elementi saskaņā ar regulu 1272/2008/EK**

GHS piktogramma: -

Signālvārds: -

Bīstamības apzīmējums: -

Papildu informācija par bīstamību:

**EUH208** Satur kalcija garo ķēžu alkaril sulfonātu. Var izraisīt alerģisku reakcijuDrošības prasību apzīmējumi - Novēršana: **P273** Nepieļaut nokļūšanu vidē.Drošības prasību apzīmējumi - Iznīcināšana: **P501** Iznīcināt saturu/ iepakojumu saskaņā ar valsts noteikumiem.

Citas nepieciešamības attiecībā uz marķējumu:

Taubes bīstamības brīdinājums: Nav nepieciešams.

Transporta klasifikācija: skat. 14. nodaļu.

2.3 Cita bīstamība  
dati nav pieejami**3. SASTĀVS / INFORMĀCIJA PAR SASTĀVDAĻĀM**

Ķīmiskais apraksts: Šis produkts ir maisījums.

Sastāvdaļas / Bīstamas sastāvdaļas:

Nosaukums	EINECS numurs	CAS numurs	Bīstamības klases un kategorijas	Bīstamības apzīmējumi	Konc. %(m/m)
Destilāti, ar ūdeņradi apstrādāti smagie parafīni, C20-C50*, REACH Reģistr. Nr.: 01-2119484627-25	265-157-1	64742-54-7	Ieelp.1 (L piezīme)	H304	Max 80
Destilāti, ar ūdeņradi apstrādāti smagie parafīni, C20-C50*, REACH Reģistr. Nr.: 01-2119484627-25	265-157-1	64742-54-7	- (L piezīme)	-	
Sarežģīts ogļūdeņražu maisījums, ar ūdeņradi apstrādāts C15-C50*	265-161-3	64742-58-1	- (L piezīme)	-	Max 10
Attīrīta minerāleļļa*		konfidenciāls	- (L piezīme)	-	Max 10
Poliolefīna poliamīna sukcinimīds, apstrādāts ar borātiem	polimērs		Ūdens hronisks 4	H413	Max 2.8

Alkaril-amīns		konfidenciāls	Ūdens hronisks 4	H413	Max 1.15
Poliolefīna poliamīna sukcinimīds, poliols	polimērs	konfidenciāls	Ūdens hronisks 4	H413	Max 1.15
Cinka alkil ditiofosfāts*, REACH Reģistr. Nr.: 01-2119657973-23	272-028-3	68649-42-3	Acu boj. 1 Ūdens hronisks 2	H318 H411	Max 0.9
Kalcija garo ķēžu alkaril-sulfonāts	polimērs	722503-69-7	Ādu kair. 1 Ūdens hronisks 4	H317 H413	Max 0.4
Kalcija garo ķēžu alkaril-sulfonāts	polimērs	722503-68-6	Ādu kair. 1 Ūdens hronisks 4	H317 H413	Max 0.25

\* ar iedarbības robežvērtību

Pilnu visu H-frāžu atšifrējuma tekstu, bīstamības klases un kategorijas skatīt 16. nodaļā.

#### **4. PIRMĀS PALĪDZĪBAS PASĀKUMI**

Pamatinformācija: Nekad neko neliet mutē bezsamaņā esošam cietušajam un neizraisīt vemšanu.

leelpots: Nodrošināt cietušā nogādāšanu svaigā gaisā. Ja nav veselības uzlabojumi, griezties pēc medicīniskās palīdzības.

Nokļuvis uz ādas: Vairākas minūtes mazgāt ādu ar lielu daudzumu ūdens un ziepēm. Ja ādas kairinājums attīstās un nepāriet, meklēt medicīnisko palīdzību.

Nokļuvis acīs: Skalot acis ar lielu daudzumu ūdens 10-15 minūtes. Ja ādas kairinājums attīstās un nepāriet, meklēt medicīnisko palīdzību.

Norīts: **Neizraisīt** vemšanu. Dot dzert lielu daudzumu ūdens. Meklēt medicīnisko palīdzību.

Indikācija, ka nepieciešama neatliekamā medicīniskā palīdzība un īpaša ārstēšanās: Nav nepieciešama.

#### **5. UGUNSDZĒSĪBAS PASĀKUMI**

Uguns bīstamība:

Vidēji bīstams (skatīt 9. sadaļu – uzliesmošanas temperatūra).

Piemēroti dzēšanas līdzekļi:

Putas, ogļskābā gāze, sausais ķīmiskais pulveris.

Nepiemēroti dzēšanas līdzekļi:

Ūdens strūkļa.

Bīstami sadegšanas produkti:

Oglekļa dioksīds, oglekļa monoksīds, dažādi ogļūdeņraži un kvēpi.

Īpašs aizsardzības aprīkojums:

Saskaņā ar esošiem ugunsdzēsības noteikumiem. Elpceļu aizsardzība.

Papildu informācija:

Savākt Piesārņoto dzēšanas ūdeni atsevišķi. Tas nedrīkst nokļūt kanalizācijā. Piesārņoto dzēšanas ūdeni utilizēt saskaņā ar likumiem.

#### **6. AVĀRIJAS GADĪJUMĀ VEICAMIE PASĀKUMI**

6.1 Individuālie drošības pasākumi: Skatīt 8. sadaļu.

6.2 Vides aizsardzības pasākumi: Novērst šķidrums noplūdes ūdens krātuvēs, kanalizācijā un augsnē. Novērst šķidrums uzliesmošanu. Ja tas noticis, ziņot attiecīgajām iestādēm.

6.3 Savākšanas pasākumi, ja materiāls nonācis:

Augsnē:

Savākt izlieto šķidrumu ar smiltīm, zemi vai citu piemērotu absorbentu. Brīvi esošu šķidrumu savākt pumpējot. Likvidēt saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

Ūdenī:

Ierobežot noplūdes ar atbilstošu absorbentu palīdzību. Ziņot attiecīgajām iestādēm. Likvidēt saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

6.4 Atsauce uz citām nodaļām:

Individuālie drošības pasākumi: skatīt 8. nodaļu

Atkritumu apstrādes metodes: skatīt 13. nodaļu.

#### **7. LIETOŠANA UN UZGLABĀŠANA**

7.1 Lietošana:

Nelietot augstas temperatūras vai atklātas liesmas klātbūtnē. Ievērot visus tos noteikumus, ko parasti ievēro lietojot citas smērvielas.

Lietojot produktu nedrīkst ēst, dzert un smēķēt. Izvairīties no produkta izšļakstīšanās.

Izvairīties no kontakta ar ādu un acīm. Izvairīties no ilgstošas elļas tvaiku elpošanas.

Nodrošināt mazgāšanos pēc darba laika un pirms pārtraukumiem.

Ar produktu nosmērēto apģērbu nekavējoties mazgāt ar siltu ūdeni un ziepēm. Nekavējoties satīrīt izlijušo produktu.

7.2 Uzglabāšana:

Sausā, labi vēdinātā telpā cieši noslēgtos oriģinālajos traukos. Neglabāt augstu temperatūru, atklātas liesmas vai spēcīgu oksidētāju klātbūtnē.

Uzglabāšanas temperatūra: max. 40 °C

**8. KAITĪGĀS IEDARBĪBAS IEROBEŽOŠANA / PERSONU AIZSARDZĪBA**

Tehniskie kontroles pasākumi: Nav nepieciešami.

Iedarbības robežvērtības, kontroles parametri:

**Minerāleļļas migla:** TWA: **5 mg/m<sup>3</sup>**; STEL: 10 mg/m<sup>3</sup>, eļļas migla, izņemot tvaikus (ACGIH).  
Ieteicamā pārbaudes metode: NIOSH 5026

Individuālā aizsardzība:

Elpceļu aizsardzība: Elpošanas aparāts nav nepieciešams.

Roku aizsardzība: Eļļu necaurļaidīgi cimdi (EN 374, noplūdes laiks 480 min); (piemēram, nitrila gumijas – minimālais biezums 0.33 mm).

Piezīme: Jāievēro ražotāja lietošanas norādījumi.

Acu aizsardzība: Nav nepieciešamas aizsargbrilles.

Ādas aizsardzība: Eļļas izturīgs aizsargapģērbs.

Vispārējie aizsardzības pasākumi / higiēna:

Izvairīties no saskares ar acīm un ādu. Izvairīties no ilgstošas eļļas tvaiku ieelpošanas.

Nodrošināt mazgāšanās iespējas pēc darba laika beigām un pirms pārtraukumiem.

Novilkt netīro un ar eļļu piesūkušo apģērbu un mazgāt ar siltu ūdeni un ziepēm.

Vides aizsardzības pasākumi: Neizliet kanalizācijā, virszemes ūdeņos un gruntsūdeņos.

**9. FIZIKĀLĀS UN KĪMISKĀS ĪPAŠĪBAS**

Ārējais izskats:

Fizikālstāvoklis:	šķidrums
Krāsa:	brūna, caurspīdīga
Smarža:	raksturīga

Fizikālstāvokļa izmaiņas:

Sastingšanas temperatūra (ISO 3016):	-33°C
--------------------------------------	-------

Citi parametri:

Uzliesmošanas punkts (COC) (EN ISO 2592):	235°C
Sprādzienbīstamība:	nav sprādzienbīstams
Oksidētspēja:	neoksidē
Tvaika spiediens 20 °C:	niecīgs
Bļīvums pie 15°C (EN ISO 12185):	0,856 – 0,870 g/cm <sup>3</sup>
Šķīdība ūdenī:	ūdenī praktiski nešķīst
Šķīdība citos šķīdinātājos:	benzīns, petroleja, toluols utt.
Siltumietilpība:	38 000 kJ/kg
Kinemātiskā viskozitāte pie 40 °C (EN ISO 3104):	101 mm <sup>2</sup> /s
Kinemātiskā viskozitāte pie 100 °C (EN ISO 3104):	15 mm <sup>2</sup> /s

**10. STABILITĀTE UN REAĢĒTSPĒJA**

Reaģētspēja:	Bīstama reaģētspēja nav zināma
Stabilitāte:	Nesadalās, ja uzglabā un lieto pareizi.
Apstākļi, no kuriem jāizvairās:	Tieši siltuma vai aizdegšanās avoti.
Materiāli, no kuriem jāizvairās:	Spēcīgi oksidētāji.
Bīstami sadalīšanās produkti:	Neveidojas bīstami sadalīšanās produkti normālos apstākļos. Bīstami degšanas produkti: skatīt 5 nodaļu.

**11. TOKSIKOLOĢISKĀ INFORMĀCIJA**

Akūta iedarbība:

Norijot:	LD <sub>50</sub> (žurkām)	> 2000 mg/kg (pamatojoties uz sastāvdaļām)
Saskaroties ar ādu:	LD <sub>50</sub> (trušiem)	> 2000 mg/kg (pamatojoties uz sastāvdaļām)

Kairinājums, ādas jutīgums:

Ādai:	nav kairinošs (pamatojoties uz sastāvdaļām)
Acīm:	nav kairinošs (pamatojoties uz sastāvdaļām)
Piezīme:	ilgstoša un / vai atkārtota saskare var izraisīt kairinājumu, atkarībā no individuālās ādas jutības.

Elpceļu vai ādas kairinājums: nav kairinājumu izraisošs (pamatojoties uz sastāvdaļām), bet var izraisīt alerģisku reakciju

Cita informācija, īpaša iedarbība:

Produkts nesatur PCB, PCT, un citus hlora savienojumus, smagos metālus, bārija savienojumus.

L piezīme: Produkts nav klasificēts kā kancerogēns, saskaņā ar 1272/2008/EK, jo pierādīts, ka produkts satur mazāk kā 3% dimetilsulfoksīda (DMSO) ekstrakta, mērīšanai izmantojot metodi IP 346.

Kancerogēns efekts:	nav kancerogēns (pamatojoties ar sastāvdaļām)
Mutagēna iedarbība:	nav mutagēns (pamatojoties uz sastāvdaļām)
Ietekme uz reproduktīvo veselību:	nebojā reproduktīvo veselību (pamatojoties uz sastāvdaļām)

## **12. EKOLOĢISKĀ INFORMĀCIJA**

Toksiskums:	Nav pieejams.
Ūdens organismi:	
Augsne:	
Augi:	
Noārdīšanās / noturība:	Dati nav pieejami.
Bionoārdīšanās:	Dati nav pieejami.
Bioakumulēšanās potenciāls:	Dati nav pieejami.
Mobilitāte:	Absorbējas augsnē. Negrims ūdenī.
PBT un vPvB ekspertīzes rezultāti:	Netiek prasīti.
Smagie metāli:	Nav.
PCT, PCB un citi hlorētie ogļūdeņraži:	Nav.
Ietekme uz vidi:	Noplūdes var veidot plēvi uz ūdens virsmas, kas traucē skābekļa pānesi.
Bioloģiskā skābekļa patēriņš:	
Ķīmiskā skābekļa patēriņš:	

## **13. ATKRITUMU APSAIMNIEKOŠANA**

Produkta iznīcināšana:	
Atkritumi, produkta vai izmantotā eļļa ir jāuzskata par bīstamiem atkritumiem.	
EWC kods: 13 02 05*	
Uz minerāleļļas bāzētas nehlorētas motoreļļas, transmisijas eļļas un smērvielas.	
Iznīcināšanai jānotiek saskaņā ar valsts un vietējo likumdošanu.	
Ieteicamā atkritumu pārstrādes metode: sadedzināšana	
Iepakojuma iznīcināšana:	
Iepakojumi un tara ar produkta pārpalikumiem arī jāuzskata par bīstamiem atkritumiem saskaņā ar valsts un pašvaldības atkritumu iznīcināšanas noteikumiem.	
EWC kods: 15 01 10*	
Iepakojums, kas satur atlikumus vai kas piesārņots ar bīstamām vielām.	
Iznīcināšanai jānotiek saskaņā ar valsts un vietējo likumdošanu.	
Notekūdeņi:	
Notekūdeņu kvalitātei, kas tiek izvadīti dabīgajās ūdens krātuvēs, jāatbilst ES, valsts un pašvaldības likumdošanai.	
Jārūpējas par to, lai jebkurā gadījumā, nodrošinātu atbilstību ES, valsts un vietējās pašvaldības likumiem. Visu likumdošanas prasību ievērošana ir katra lietotāja individuāla atbildība.	

## **14. INFORMĀCIJA PAR TRANSPORTĒŠANU**

Sauszemes transports:		
Ceļš/ Dzelzceļš	ADR/RID:	Nav klasificēts.
Ūdens transports:		
Iekšzemes ūdeņi / jūras transports	ADN/IMDG:	Nav klasificēts.
Gaisa transports:	ICAO / IATA:	Nav klasificēts.

## **15. NORMATĪVA RAKSTURA INFORMĀCIJA**

- 15.1 Drošības, veselības un vides noteikumi / normatīvie akti, kas īpaši attiecas uz maisījumu:  
Šī drošības datu lapa ir sagatavota saskaņā ar Regulu 1907/2006/EK (mod.: 453/2010/EK) un 1272/2008/EK.
- 15.2 Ķīmiskās drošības novērtējums:  
nav pieejams

**16. CITA INFORMĀCIJA**

Šajā drošības datu lapā sniegtā informācija ir balstīta uz produkta ražotāja sniegtajiem datiem publikācijas brīdī, kas uzskatāmi par korektiem, tomēr ne produkta ražotājs, ne tā importētājs, ne piegādātājs negarantē, ka šī informācija ir izsmeļoša un neuzņemas atbildību par sekām, kādas var radīt šīs informācijas izmantošana. Šajā drošības datu lapā sniegtā informācija ir tikai par šo produktu, un ir paredzēta, lai nodrošinātu produkta drošu transportēšanu, apstrādi un izmantošanu. Dotie fizikālie un ķīmiskie parametri apraksta produktu tikai drošības prasībām, un tādēļ to nedrīkst interpretēt kā garantiju kādām konkrētām produkta īpašībām vai kā daļu no produkta specifikācijas, vai jebkāda līguma.

Ražotājs, importētājs vai piegādātājs neuzņemas atbildību par jebkādiem zaudējumiem, kas radušies lietojot produktu tam neparedzētiem mērķiem vai citu nepareizu produkta lietošanu. Produkta lietotāja atbildībā ir ievērot normatīvos noteikumus un ievērot ieteikumus drošai produkta lietošanai.

Paša produkta lietotāja atbildība ir izvērtēt šeit sniegtās ziņas, to piemērotību konkrētajiem produkta lietošanas apstākļiem, un veikt visus nepieciešamos drošības pasākumus, lietojot šo produktu.

Šī drošības datu lapa sastādīta saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes regulu (EK) Nr. 1907/2006 (REACH); direktīvām 88/379/EEK, 1999/45/EK, 1272/2008 un EK Regulas Nr. 453/2010 1.Pielikumu.

Avoti, kas izmantoti sastādot šo Drošības Datu Lapu:

Produkta testu rezultāti.  
Produkta sastāvdaļu Drošības Datu Lapas.  
Ungārijas un ES bīstamo vielu saraksti.  
Attiecīgās Ungārijas regulas un ES direktīvas.

Maisījumu klasifikācija un izmantotās novērtēšanas metodes saskaņā ar regulu 1272/2008/EK (CLP):

-

Pilns atšifrējums katrai H-frāzei, bīstamības klasei un kategorijai, kas minēti 3. nodaļā:

H304 Var izraisīt nāvi, ja norij vai iekļūst elpceļos.  
H317 Var izraisīt alerģisku ādas reakciju.  
H318 Izraisa nopietnus acu bojājumus.  
H411 Toksisks ūdens organismiem ar ilgstošām sekām.  
H413 Var radīt ilglaicīgas kaitīgas sekas ūdens organismiem.

Akūts Toks. 4	Akūts toksiskums kategorija 4
Ielp.1	Bīstams ieelpojot kategorija 1
Ādas erozija 1C	Ādas kairinājums kategorija 1C
Ādas kair. 2	Ādas kairinājums kategorija 2
Ādas kair. 1	Elpceļus / ādu kairinošs kategorija 1
Acu boj. 1	Nopietni acu bojājumi / acu kairinājums kategorija 1
Acu kair. 2	Nopietni acu bojājumi / acu kairinājums kategorija 2
Akūts Toks. 3	Akūts toksiskums kategorija 3
TIM VI 3	Toksiska ietekme uz mērķorgānu - vienreizēja iedarbība kategorija 3
Ūdens akūts 1	Bīstams ūdens videi, akūts kategorija 1
Ūdens hronisks 1	Bīstams ūdens videi, hronisks kategorija 1
Ūdens hronisks 4	Bīstams ūdens videi, hronisks kategorija 4

Atšifrējumi saīsinājumiem, kas iespējams izmantoti šajā dokumentā:

ADN	Eiropas valstu nolīgums par starptautiskiem bīstamu kravu pārvadājumiem pa iekšējiem ūdensceļiem
ADR	Eiropas valstu nolīgums par starptautiskiem bīstamu kravu autopārvadājumiem
ATE	Akūtās toksicitātes novērtējums
BCF	Biokoncentrācijas koeficients
BOD	Bioloģiskais skābekļa patēriņš pret ķermeņa svaru
C&L	Klasifikācija un marķēšana
CAS	Ķīmisko vielu uzskaites serviss
CLP	Klasifikācija, marķēšana un iepakošana
CMR	Kancerogēns, mutagēns vai toksisks reproduktīvajai veselībai
COD	Ķīmiskais skābekļa patēriņš
CSA	Ķīmiskās drošības novērtējums
CSR	Ķīmiskās drošības ziņojums
DMEL	Atvasinātais minimālais ieteikmes līmenis
DNEL	Atvasinātais bez ieteikmes līmenis
ECHA	Eiropas Ķīmisko vielu aģentūra
Ec <sub>x</sub>	Efektīvā koncentrācija x%

Edx	Efektīvā deva x%
ELINCS	Eiropas saraksts reģistrētajām ķīmiskajām vielām
ErC50	EC50 attiecībā uz augšanas ātruma samazināšanos
ES	Iedarbības scenārijs
ESIS	Eiropas ķīmisko vielu informācijas sistēma
GOS	Gaistošie organiskie savienojumi
IARC	Starptautiskā vēža izpētes aģentūra
IATA	Starptautiskā gaisa transporta asociācija
IMDG	Starptautiskās jūras bīstamās kravas
LCx	Letālā koncentrācija x%
LDx	Letālā deva x%
LOAEC	Zemākā novērotā negatīvās ietekmes koncentrācija
LOAEL	Zemākais novērotais negatīvais ietekmes līmenis
LOEC	Zemākā novērotā ietekmes koncentrācija
LOEL	Zemākais novērotais ietekmes līmenis
NOEC	Bez efekta novērojuma koncentrācija
NOEL	Bez efekta novērojuma līmenis
NLP	Nav uzskatāmas par polimēriem
NOAEL	Bez negatīva efekta novērojuma līmenis
NQ	Nav nosakāms
OECD	Ekonomiskās sadarbības un attīstības organizācija
PBT	Bioakumulatīvi noturīgs un toksisks
PEL	Pieļaujamais ekspozīcijas limits
PNEC	Paredzētā beziedarbības koncentrācija
REACH	Ķīmisko vielu reģistrēšana, vērtēšana, licencēšana un ierobežošana
RID	Noteikumi par starptautiskiem bīstamu kravu pārvadājumiem pa dzelzceļu
STEL	Īstermiņa ekspozīcijas robežvērtība
SVHC	Vielas, kas rada ļoti lielas bažas
TLV	pieļaujamās vērtības sliekšnis
TWA	Vidēji svērtā vērtība laikā
UVCB	Vielas ar nezināmu vai mainīgu sastāvu, kompleksas reakcijas produkti vai bioloģiski materiāli
vPvB	Ļoti noturīgs un ļoti bioakumulatīvs

**OILTEH**, SIA „VA Motors”, Bukultu iela 5c, LV-1005, tel. 67383881, vamotors@vamotors.lv, oilteh@oilteh.lv, [www.oilteh.lv](http://www.oilteh.lv)

2016.gada 05. aprīlis

**TULKOJUMS ATBILST ORIGINĀLAM**